

Kövér András

Náci, Cigány, Nácigány

Molnár Péter „Tüntető”: Roma, Magyar, Romagyar szövege után „szabadon”

Tibor nehezen barátkozott a középiskolában, gondjai voltak a beilleszkedéssel. Az „Öthatos” szakiba jártak skinheadek, és a modellezőszakkörön összehaverkodott velük. Elég komoly második világháborús német arzenállal büszkélkedtek, és Tibort is vonzották az ilyen háborús dolgok. Pitbull és Hitlercsabi sokat tudtak Rommelről, adtak Tibornak néhány Oi kor, meg Titkolt ellenállás kazit, és öltözködési tippet. Tibor vett magának a vásárban bomberdzsekit, rövidre nyíratta a haját, és felvette az apja munkavédelmi bakancsát. Így már bandakompatibilissé vált, és a sulis után is a skinheadekkel lógott. Meséltek neki egy csomó rémtörténetet a cigányokról: kit hogy húznak le, vernek meg, hova törnek be, mit lopnak el. Pitbull és Hitlercsabi nagyon fel voltak háborodva azon, hogy ezeknek még maradt hely itt a Kárpát-medencében. Tibor sokszor látott már cigányokat, de egyet sem ismert közülük személyesen, nem is bánta, hiszen a hírek szerint kártékonyak lehetnek.

Egyszer Pitbull és Hitlercsabi elhívták Tibort masírozni Meszesre, amerre sűrűbb volt a romalakosság, azt mondták, megmutatják a cigányoknak, hogy ez itt a fajtisza fehér magyarok hazája. Tibor vitt a bomberébe rejtve egy kis baseballütőt meg egy boxert, hátha nem elég egyértelmű a mozgalmi dal és a karlengetés. Összeverődött a banda a Konzumnál, a buszon beénekeltek egészen a Komlói útig, ott leszálltak és bevették magukat a házak közé. Egysoros oszlopba rendeződtek mind a hárman, és menetelésbe kezdtek, közben pedig náci mozgalmi nótákat daloltak eredeti nyelven. Az ablakokból néztek ki rájuk az emberek, de nem volt a környéken jellemző a német nyelvismeret, nem csoda, hogy nem értették meg egyből, mit csinál ott az a három gyerek. Tibor, Pitbull és Hitlercsabi addig meneteltek, amíg nem találtak egy alkalmas játszóteret, ahol cigánygyerekek lógaszkodtak egy kopott, rozsdás mászókáról. Tibornak ez volt az első fajvédelmi bevetése, ezért neki kellett elzavarnia a purdékát a játszótérrel. Odament, kihúzta magát, és toppantott egy nagyot, mintha csak galambokat ijesztgetne, de a gyerekek nem rebbentek szét, csak csüngtek tovább a mászókáról. Tibor ekkor rájuk szólt, hogy most már aztán azonnal takarodjanak el onnan, és úgy egyáltalán mindenhol, ahol vannak, vagy lenni akarnak. A cigánygyerekek mintha nem értették volna, még mindig a mászókán lógtak. Az egyik ott kalimpált karnyújtásnyira Tibortól, aki megragadta a gyerek lábát és el akarta távolítani a mászókáról, de az úgy csimpaszkodott bele, hogy több értelme lett volna a vascsövet elfűrészelni. Egy másik közben leugrott, Tibor utána rúgott, de a gyereknek sikerült elszaladnia. Tibor ekkor elővette a baseballütőt és ütni kezdte vele a mászókát, hogy az csak úgy zengett. Erre az ütemes zajra felfigyeltek többen is a környékről, és rövidesen megérkezett egy valószínűleg cigánybanda: Fúrió, Rómeó, Leon és Belmondó, Gáspár, Menyhért, Boldizsár, Tarzan és Ronáldó, egyszerűen

sokan. Baseballütő ide vagy oda, ez a felállás alaposan átrendezte az erőviszonyokat. Tibor észlelt, körülnézett, de már hiába kereste Pitbullt és Hitlercsabít, elnyelte őket a föld, hát elhajította a baseballütőt és futásnak eredt. Nem volt valami jó futó, és az apja munkavédelmi bakancsa sajnos csak nehezítést jelentett, hamar utolérték.

Tibor megállt, lihegett, jócskán izzadt a bomber alatt. Körülvették a cigányok: Fúrió, Rómeó, Leon és Belmondó, Gáspár, Menyhért, Boldizsár, Tarzan és Ronáldó, egyszerűen sokan. Mindannyian kezet nyújtottak és Fúrió visszaadta az elejtett baseballütőt is. Megkérdezték Tibort, hogy miért zavarja őt annyira, ha a gyerekek játszanak azon a játszótéren, egy olyan környéken, amelynek ő nem is lakója. Tibor az első ijedtségtől még nem tudott értelmesen megszólalni, ezért csak habogott. Azt ő is fel tudta mérni, hogy a romagyűlölő dumákra nem volna vevő ez a közönség, ezért bocsánatot kért, és megígérte, hogy nem fog több kellemetlenséget okozni. A cigányok mondták neki, hogy látják, milyen jó csávó, vendégük egy üdítőre, ha gondolja. Tibor megköszönte a szívélyes meghívást, de mondta, hogy neki percekben belül indul a busza a Fehérhegyi buszfordulótól, még éppen eléri, ha egy kicsit kilép. A cigányok udvariasan felajánlották neki, hogy elkísérik a buszmegállóig, hát jött vele Fúrió, Rómeó, Leon és Belmondó, Gáspár, Menyhért, Boldizsár, Tarzan és Ronáldó, egyszerűen sokan.

Ahogy a megállóhoz elértek, már csak az öbölből kisoroló kettes busz hátát látták távolodni, ahogy a hátsó ablakban Pitbull és Hitlercsabi vicсорognak, öklüket rázzák és a középső ujjukkal hadonásznak. A cigányok éles fütttyentésekkel jeleztek a sofőrnek, aki megállította a buszt és kinyitotta az első ajtót. Tibor felszállt, bemutatta a bérletét, a cigányok utána, ők is felmutatták a bérletüket ahányan voltak: Fúrió, Rómeó, Leon és Belmondó, Gáspár, Menyhért, Boldizsár, Tarzan és Ronáldó, egyszerűen sokan. Megköszönték a sofőrnek, hogy megállt, és megkérték, hogy egy percig maradjon még, hadd beszéljenek a hátul ülő skinheadekkel. Amíg a busz hátulja felé igyekeztek, minden utastól bocsánatot kértek a kis késlekedés miatt, majd körbeállták Pitbullt és Hitlercsabít. Elmondták nekik, hogy nem helyes idegen embereket fenyegetni a buszablakból, főleg ilyen ellenséges kézmozdulatokkal kísérve, csapjanak is hamar egymás kezére azért, hogy ezt megjegyezzék. Ekkor Leonnak az a pompás ötlete támadt, hogy mi lenne, ha piroszacskóval szerveznének, amiben lehet fogadni Pitbullra és Hitlercsabira. Ez olyan hatalmas érdeklődést váltott ki az utasokból, hogy mind hátrajöttek fogadni vagy szurkolni, a buszsofőr is leállította a motort és beállt a nézők közé. Tibornál nem volt pénz, ezért Pitbullra feltette a bérletét. El is veszítette.

Amikor lement a viadal, a busz továbbindult, de Tibornak le kellett szállnia, mert elbukta a bérletét. Szerencsére leszállt vele Fúrió, Rómeó, Leon és Belmondó, Gáspár, Menyhért, Boldizsár, Tarzan és Ronáldó, egyszerűen sokan. Ekkor Belmondónak az az ötlete támadt, hogy Tarzan öregapjának ott áll a Zsigulija a Bongó presszó mellett, elkéri és elviszik vele Tibort hazáig, hogy kárpótolják a veszteségért. Tarzan elhozta a Zsigulit, Tibor beült az anyósülésre Rómeó ölébe, hátul kuporgott Fúrió, Belmondó, Gáspár, Menyhért, Boldizsár és Ronáldó, egyszerűen elegendő.

Tibor megmondta a címét Tarzannak, és a kocsi elindult. A rádióantennát korábban valaki letörte, és csak egy Csóré duó kazetta volt a kocsiban, az ötös, hát azt hallgatták. Lassan haladtak, nehogy véletlenül valami szabályt megszegjenek, de így legalább útban Tiborékhoz minden nő feneket megbámultak és osztályozták őket egyenként, a legformásabbak mellett elhaladva csordában kurjongattak is, aminek a hátsók gazdái nagyon örültek.

Tiborékhoz érve a ház előtt találkoztak Tibor édesanyjával, Gizi nénivel, aki éppen a boltba igyekezett. Mindannyian bemutatkoztak neki: Fúrió, Rómeó, Leon és Belmondó, Gáspár, Menyhért, Boldizsár, Tarzan és Ronáldó, egyszóval sokan. Gizi néni nem tudta a neveket mind megjegyezni, de látta, hogy több emberre kell bevásárolni, mert meghívta Tibor cigány barátait vacsorára. Arra gondolt, hogy összeüt egy pörköltöt, így mondta. A cigányok lelkenedeztek, és fel is ajánlották, hogy amíg Gizi néni pörköltöt főz, addig ők rendbe rakják az egész udvart, lenyírják a fűvet, kigyomlálnak, összesöpörnek, kirakják a kukát.

Mikorra Gizi néni megfőzött, a srácok végeztek az udvartakarítással és lehetett asztalhoz ülni. Tibor apukája, Jenő bácsi is ekkor érkezett haza. Ő először kicsit meglepődött a lelkes fogadóbizottság létszámán, ráncolta a homlokát, Tiborra is rászólt, hogy mit keres rajta a bakancsa. Aztán amikor látta, hogy van elég pörkölt, és konstataulta az udvar állapotát is, megennyhült és segített a székhordásban, hogy odaférjen az asztalhoz jómaga, Tibor és Gizi néni mellé Fúrió, Rómeó, Leon és Belmondó, Gáspár, Menyhért, Boldizsár, Tarzan és Ronáldó, egyszóval sokan. Mindannyian szerették a pörköltöt, hálaikodtak kölcsönösen.

Tibor szülei nagyon örültek, hogy fiuknak végre sikerült barátokra lelnie.

GALÉRIA



András Kövér

Gypsy, Racist, Gypcist

After the poem „Roma, Magyar, Romagyar” written by Péter Molnár „Demonstrator”

Translated by Bíró Dénes és Jeney Orsolya

Tibor hardly had any friends at school, integrating in the community was troublesome for him. Skinheads – who visited the same secondary school in the town of Pécs – became his pals at the modeling study circle. They proudly owned a pretty serious WWII German arsenal. Pitbull and Hitlercsabi knew a lot about Rommel, gave Tibor some music of Oi music tapes and fashion advices. Tibor bought a bomber jacket at the fair, cut his hair short and picked up his father's work safety boots. Finally he has become band-compatible like that and hung around with the skinheads after school. They told him a bunch of horror stories about gypsies : who they rip off, how they beat up, where they break in, what they steal . Pitbull and Hitlercsabi were very upset about the fact that the gypsies still had a place inside the Carpathian Basin. Tibor had seen gypsies often, but none of them had he known personally. He didn't really care to know them – according to the news they all seemed to be noxious.

Once Pitbull and Hitlercsabi invited Tibor to a march to Hill Meszes where the Roma population was dense. 'We'll show them this is our land, the pure-bred white Hungarians', they said. Tibor hid a small baseball bat and a boxer inside his bomber jacket in case if the movement songs and the hand signals wouldn't be enough. The band gathered in front of the Mall, got on the bus and sung all the way until Komlói Road, landed there and entered the streets. They resolved in a one-line column, all three of them and began to march while singing Nazi movement songs in the original language. People looked at them from the windows. Since the German language wasn't that much pervading there it was no surprise they can't tell immediately what the three kids are doing. Tibor, Pitbull and Hitlercsabi marched until they found a suitable playground where Roma children swag on a battered, rusty jungle gym. It was Tibor's first racial deployment therefore it was up to him to scare away the Roma children from the playground. He walked over, squared his shoulders and stamped his foot hard as if his task would be to scare pigeons yet the Roma children didn't flutter anywhere but continued to hang on the jungle gym. Tibor raised his voice to get them out of there and out of practically anywhere where they are or where they wanted to be. Roma children looked like if they did not understand and still hung from the jungle gym. One of them dangled near Tibor's fingertips, he grabbed the child and wanted to remove the kid from the jungle gym. He clung to it so hard it would've been easier to saw the iron pipe. Another kid jumped down, Tibor kicked after him but the kid managed to run away. Tibor took the baseball bat and began to punch the jungle gym that just boomed. The rhythmic noise attracted attention

from the neighborhood and soon a real gypsy band has arrived: Furio, Romeo, Leon and Belmondo, Gaspar, Melchior, Balthasar, Tarzan and Ronaldo, in a word: many. Despite the baseball bat in Tibor's hand the balance of power got thoroughly rearranged. Tibor looked around but he searched in vain for Pitbull and Hitlercsabi who have been swallowed by the earth. He threw the baseball bat unto them and began to run. He wasn't nearly a good runner and unfortunately his father's work safety boots became a handicap, he's been caught up quickly.

Tibor stopped panting and sweating hard below the bomber jacket. The Gypsies surrounded him: Furio, Romeo, Leon and Belmondo, Gaspar, Melchior, Balthasar, Tarzan and Ronaldo in a word: many. They reached out their hands to Tibor and Furio returned the bat as well. They asked Tibor why it bothers him so much if the kids play on the playground in a neighborhood of which he is not even a resident. Tibor has not been able to speak intelligently from the first shock, only stuttered. He was able to measure that Roma-hating chatter is not appropriate in this community so he apologized and promised that he won't cause any more trouble. The gypsies told that they see what a good dude he is, and, invited him for a soft drink if he'd like to. Tibor thanked the gracious invitation, but said that his bus was leaving soon, he can still reach it in a scuttle. The Gypsies politely offered to accompany him to the bus stop, so it was Furio, Romeo, Leon and Belmondo, Gaspar, Melchior, Balthasar, Tarzan and Ronaldo, in a word: many.

Reaching the bus stop they could only see the back of Bus no. 2 having Pitbull's and Hitlercsabi's snarling face on the rear window with fists shaking, flailing middle finger. Gypsies sent a sharp whistle sign to the driver who eventually stopped the bus and opened the first door since boarding is only allowed at there in Pécs. Tibor got on, showed his pass, the gypsies after him, they showed their passes, every single one of them: was Furio, Romeo, Leon and Belmondo, Gaspar, Melchior, Balthasar, Tarzan and Ronaldo, in a word: many. They thanked the driver and asked him to stay there for another minute to let them talk with the skinheads sitting at the back. While striving to the rear they apologized every passenger for the little delay, then surrounded Pitbull and Hitlercsabi. They told them it's not appropriate to intimidate strangers from the bus window especially with hostile arm-raises like that. 'Let's slap on each other's hands to learn this!' Leon finally had a bright idea to organize a red paw contest and bet on either Pitbull or Hitlercsabi. Most of the passengers found this idea so greatly interesting that they joined the betting and started to cheer for the two. The driver stopped the bus and finally joined the spectators. Having no money by him Tibor gambled his monthly pass on Pitbull and lost.

When the fight was over and the bus started Tibor had to get off without a valid pass. Luckily the others got off too: Furio, Romeo, Leon and Belmondo, Gaspar, Melchior, Balthasar, Tarzan and Ronaldo, in a word: many. It was then Belmondo, who had the great idea: to get the old Zsiguli (Soviet Lada) of Tarzan's grandpa from the Bongó Presszó to give Tibor a ride home. Tarzan got the Zsiguli,, Tibor sat on the passenger's seat, on Romeo's lap, back sat asquat Furio, Romeo, Leon and Belmondo, Gaspar, Melchior, Balthasar, and Ronaldo,, in a word: enough.

Finally they arrived at Tibor's house where they met Tibor's mother, Aunt Gizi being in a hurry to the shop. Everyone introduced himself: Furio, Romeo, Leon and Belmondo, Gaspar, Melchior, Balthasar, Tarzan and Ronaldo, in a word: many. Gizi couldn't remember every name but realized she has to buy food for more people since she instantly invited Tibor's gypsy friends to dinner. 'I think I might put on a pork stew', she said. The

gypsies were enthusiastic, they offered immediately to set the yard in order, mow the lawn, weed out, sweep up and put out the trash bin.

Just until Gizi finished cooking they were ready with the yard and it was time to sit around the table. Tibor's dad, Jenő came home and at first he just stood there and looked a little surprised by the count of the enthusiastic welcoming committee, he frowned, even pulled up Tibor about the work safety boots. It was then he realized there's enough pork stew for everyone and the yard's condition has been also improved – so he became friendlier and helped to gather seats for Furio, Romeo, Leon and Belmondo, Gaspar, Melchior, Balthasar, Tarzan and Ronaldo, in a word: many. They all enjoyed the pork stew, and expressed mutual gratitude.

Tibor's parents were happy that Tibor found new friends at last.